



# Manual de instalación

## Equipo de aire acondicionado para habitaciones de Daikin



**FTXP20N5V1B**  
**FTXP25N5V1B**  
**FTXP35N5V1B**

**ATXP20N5V1B**  
**ATXP25N5V1B**  
**ATXP35N5V1B**

Manual de instalación  
Equipo de aire acondicionado para habitaciones de Daikin

**Español**

EU – Svrhová deklarácia o bezpečnosti  
 EU – Sicherheits-Konformitätserklärung  
 UE – Déclaration de conformité de sécurité  
 EU – Conformitätsdeklaration der Sicherheit

EU – Varnostna izjava o skladnosti  
 EU – Omhusus vastavusdeklaratsioon  
 EC – Декларация о соответствии с безопасностью  
 AB – Goveinik upjunikt bejani

EU – Izjava o skladnosti za sigurnost  
 EU – Bitchonsaji megjelöléségi nyilatkozás  
 UE – Déclaration d'opinion de sécurité  
 UE – Declaratie de conformitate de siguranță

EU – Svrhová deklarácia o bezpečnosti  
 EU – Sicherheits-Konformitätserklärung  
 EU – Déclaration de conformité de sécurité  
 EU – Conformitätsdeklaration der Sicherheit

EU – Zavešeno o odgovornosti proizvođača  
 EU – Tuvallisuuden vastuustakuuslausutus  
 UE – Déclaration d'opinion de sécurité  
 UE – Declaratie de conformitate de siguranță

EU – Declaration of conformity  
 EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza  
 EE – Mõjuohu sõpruõhutus  
 UE – Déclaration de conformité relative à la sécurité

**Daikin Europe N.V.**

01 0000 declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:  
 02 0000 erklärt in alleiniger Verantwortung, dass diese Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:  
 03 0000 déclare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:  
 04 0000 verklaart hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:  
 05 0000 dichiara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:  
 06 0000 dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti a cui è riferita questa dichiarazione:  
 07 0000 δηλώνει βάσει της αποκλειστικής της ευθύνης ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:  
 08 0000 declara sub sua exclusivă responsabilitate că produsele la care se referă:

**FTXP20N5V1B,FTXP25N5V1B,FTXP35N5V1B,  
 ATPX20N5V1B,ATXP25N5V1B,ATXP35N5V1B,**

01 are in conformity with the following directives (s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:  
 02 folgende Richtlinien oder Vorschriften entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unseren Instruktionen verwendet werden:  
 03 sont conformes à laux directives (s) ou règlement(s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:  
 04 in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:  
 05 están en conformidad con las siguientes directivas (s) o reglamentos (s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:  
 06 sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:  
 07 συμμορφώνονται με την(σ) οδηγία(σ) ή/και τον(α) κανονισμό(α), υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:  
 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) diretiva(s) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas instruções.

**Machinery 2006/42/EC\*\*  
 Radio Equipment 2014/53/EU\***

01 following the provisions of:  
 02 gemäß der Bestimmungen in:  
 03 conformément aux dispositions de:  
 04 volgens de bepalingen van:  
 05 siguiendo las disposiciones de:  
 06 secondo le disposizioni di:  
 07 σύμφωνα με τις προδιαγραφές των:  
 08 segundo as disposições de:  
 09 в соответствии с положениями:  
 10 under ägtslagets af:  
 11 enligt bestämmelserna för:  
 12 i henhold til bestemmelserne i:  
 13 noudattain sääntöissä:  
 14 za dodizen uslovenosti:  
 15 prema odredbama:  
 16 követi alzi:  
 17 zgodnie z postanowieniami:  
 18 umãnd prevederile:

01 Note\* as set out in <A> and /or judged positively by <B>  
 according to the Certificate <C>  
 02 Hinweis\* wie in <A> aufgeführt und /von <B> positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>  
 03 Remarque\* telles que définies dans <A> et évaluées positivement par <B> conformément au Certificat <C>  
 04 Bemerk\* zoals uiteengezet in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig het Certificaat <C>  
 05 Nota\* tal como se estabelece em <A> y valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>

01\*\* Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.  
 02\*\* Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.  
 03\*\* Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.  
 04\*\* Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructie dossier samen te stellen.  
 05\*\* Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.  
 06\*\* Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.



3P516375-23X

Hiroimitsu Iwasaki  
 Director  
 Ostend, 2nd of November 2022

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

**DAIKIN EUROPE N.V.**

DAIKIN EUROPE N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.

DAIKIN EUROPE N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

DAIKIN EUROPE N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.

DAIKIN EUROPE N.V. is bevoegd om het Technisch Constructie dossier samen te stellen.

DAIKIN EUROPE N.V. está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

DAIKIN EUROPE N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

17 0000 déclare en matière de responsabilité, que les produits, à l'égard desquels cette déclaration est émise, sont conformes aux dispositions des directives (s) ou des règlements (s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:  
 18 0000 erklärt in Hinblick auf die Verantwortung, dass diese Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, den Bestimmungen der Richtlinien (s) oder der Verordnungen (s) entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unseren Instruktionen verwendet werden:  
 19 0000 déclare sous sa responsabilité que les produits visés par la présente déclaration sont conformes aux dispositions des directives (s) ou des règlements (s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:  
 20 0000 verklaart hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenkomstig de bepalingen van de volgende richtlijn(en) of verordening(en) zijn gebruikt, op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:  
 21 0000 dichiara bajo su responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración, están en conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas (s) o reglamentos (s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:  
 22 0000 dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti a cui è riferita questa dichiarazione, sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive (s) o regolamenti (s), a patto che i prodotti vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:  
 23 0000 δηλώνει βάσει της ευθύνης ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με την(σ) οδηγία(σ) ή/και τον(α) κανονισμό(α), υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:  
 24 0000 declara sub sa responsabilitate că produsele la care se referă această declarație sunt conforme cu dispozițiile următoarelor directive (s) sau regulamente (s) următoare, în condiția ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:  
 25 0000 déclare en matière de responsabilité, que les produits, à l'égard desquels cette déclaration est émise, sont conformes aux dispositions des directives (s) ou des règlements (s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:  
 26 0000 erklärt in Hinblick auf die Verantwortung, dass diese Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, den Bestimmungen der Richtlinien (s) oder der Verordnungen (s) entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unseren Instruktionen verwendet werden:

17 spretno odgovoriti na vse odgovornosti, ki jih vsebuje ta deklaracija, zagotovo izpolnjuje zahteve, ki jih vsebujejo naslednje direktive (s) ali predpisi (s) pod pogojem, da se izdelki uporabljajo v skladu z našimi navodili:  
 18 shtim, da sem odgovoren za vse odgovornosti, ki jih vsebuje ta deklaracija, zagotovo izpolnjuje zahteve, ki jih vsebujejo naslednje direktive (s) ali predpisi (s) pod pogojem, da se izdelki uporabljajo v skladu z našimi navodili:  
 19 v skladu z našimi odgovornostmi, ki jih vsebuje ta deklaracija, zagotovo izpolnjuje zahteve, ki jih vsebujejo naslednje direktive (s) ali predpisi (s) pod pogojem, da se izdelki uporabljajo v skladu z našimi navodili:  
 20 v skladu z našimi odgovornostmi, ki jih vsebuje ta deklaracija, zagotovo izpolnjuje zahteve, ki jih vsebujejo naslednje direktive (s) ali predpisi (s) pod pogojem, da se izdelki uporabljajo v skladu z našimi navodili:  
 21 sa в соответствии с условиями ответственности, которые содержатся в настоящей инструкции:  
 22 аттестирую, что я несу ответственность за все требования, содержащиеся в настоящей инструкции, при условии, что продукция будет использоваться в соответствии с нашими инструкциями:  
 23 аттестую, что я несу ответственность за все требования, содержащиеся в настоящей инструкции, при условии, что продукция будет использоваться в соответствии с нашими инструкциями:  
 24 suis z odgovornostmi, ki jih vsebuje ta deklaracija, zagotovo izpolnjuje zahteve, ki jih vsebujejo naslednje direktive (s) ali predpisi (s) pod pogojem, da se izdelki uporabljajo v skladu z našimi navodili:  
 25 laimam atbildēt par visām atbildībām, kas saturas šajā deklarācijā, ja vien šie izstrādājumi tiek lietoti saskaņā ar mūsu instrukcijām.

14 in de amendado,  
 09 in der jeweils gültigen Fassung,  
 02 in der jeweils gültigen Fassung,  
 01 als amendado,  
 06 e successive modifiche,  
 05 en su forma emendada,  
 04 zoals gewijzigd,  
 11 met tillägg,  
 10 som tillägg,  
 17 e successivi aggiornamenti,  
 16 e successivi aggiornamenti,  
 15 e successivi aggiornamenti,  
 12 med forfatte endringer,  
 19 hvor der er tilføjet ændringer,  
 25 laimam atbildēt par visām atbildībām, kas saturas šajā deklarācijā, ja vien šie izstrādājumi tiek lietoti saskaņā ar mūsu instrukcijām.

EN 60335-2-40, EN IEC 62311, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN IEC 61000-3-3,  
 EN 301 489-1, EN 301 489-17, EN 300 328,

19 v skladu z določbami:  
 20 vastavalt določbam:  
 21 enligt bestämmelserna för:  
 12 Merk\* telles que définies dans <A> et évaluées positivement par <B> conformément au Certificat <C>  
 13 Huom\* tal como se establece en <A> e avaliado positivamente por <B> de acordo com o Certificado <C>  
 14 Poznamka\* kao što je određeno u <A> i potvrđeno pozitivno od <B> prema Certifikatu <C>  
 20 Märkus\* tal como se estabelece em <A> y valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>

18 Megjegyzás\* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megjelölt, 21 Zabeurken\* als amendado,  
 09 in der jeweils gültigen Fassung,  
 02 in der jeweils gültigen Fassung,  
 01 als amendado,  
 06 e successive modifiche,  
 05 en su forma emendada,  
 04 zoals gewijzigd,  
 11 met tillägg,  
 10 som tillägg,  
 17 e successivi aggiornamenti,  
 16 e successivi aggiornamenti,  
 15 e successivi aggiornamenti,  
 12 med forfatte endringer,  
 19 hvor der er tilføjet ændringer,  
 25 laimam atbildēt par visām atbildībām, kas saturas šajā deklarācijā, ja vien šie izstrādājumi tiek lietoti saskaņā ar mūsu instrukcijām.

18 Megjegyzás\* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megjelölt, 21 Zabeurken\* als amendado,  
 09 in der jeweils gültigen Fassung,  
 02 in der jeweils gültigen Fassung,  
 01 als amendado,  
 06 e successive modifiche,  
 05 en su forma emendada,  
 04 zoals gewijzigd,  
 11 met tillägg,  
 10 som tillägg,  
 17 e successivi aggiornamenti,  
 16 e successivi aggiornamenti,  
 15 e successivi aggiornamenti,  
 12 med forfatte endringer,  
 19 hvor der er tilføjet ændringer,  
 25 laimam atbildēt par visām atbildībām, kas saturas šajā deklarācijā, ja vien šie izstrādājumi tiek lietoti saskaņā ar mūsu instrukcijām.

19 v skladu z določbami:  
 20 vastavalt določbam:  
 21 enligt bestämmelserna för:  
 12 Merk\* telles que définies dans <A> et évaluées positivement par <B> conformément au Certificat <C>  
 13 Huom\* tal como se establece en <A> e avaliado positivamente por <B> de acordo com o Certificado <C>  
 14 Poznamka\* kao što je određeno u <A> i potvrđeno pozitivno od <B> prema Certifikatu <C>  
 20 Märkus\* tal como se estabelece em <A> y valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>

18 Megjegyzás\* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megjelölt, 21 Zabeurken\* als amendado,  
 09 in der jeweils gültigen Fassung,  
 02 in der jeweils gültigen Fassung,  
 01 als amendado,  
 06 e successive modifiche,  
 05 en su forma emendada,  
 04 zoals gewijzigd,  
 11 met tillägg,  
 10 som tillägg,  
 17 e successivi aggiornamenti,  
 16 e successivi aggiornamenti,  
 15 e successivi aggiornamenti,  
 12 med forfatte endringer,  
 19 hvor der er tilføjet ændringer,  
 25 laimam atbildēt par visām atbildībām, kas saturas šajā deklarācijā, ja vien šie izstrādājumi tiek lietoti saskaņā ar mūsu instrukcijām.

18 Megjegyzás\* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megjelölt, 21 Zabeurken\* als amendado,  
 09 in der jeweils gültigen Fassung,  
 02 in der jeweils gültigen Fassung,  
 01 als amendado,  
 06 e successive modifiche,  
 05 en su forma emendada,  
 04 zoals gewijzigd,  
 11 met tillägg,  
 10 som tillägg,  
 17 e successivi aggiornamenti,  
 16 e successivi aggiornamenti,  
 15 e successivi aggiornamenti,  
 12 med forfatte endringer,  
 19 hvor der er tilføjet ændringer,  
 25 laimam atbildēt par visām atbildībām, kas saturas šajā deklarācijā, ja vien šie izstrādājumi tiek lietoti saskaņā ar mūsu instrukcijām.

01\*\* Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.  
 02\*\* Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.  
 03\*\* Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.  
 04\*\* Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructie dossier samen te stellen.  
 05\*\* Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.  
 06\*\* Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

19\*\* Dakin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.  
 20\*\* Dakin Europe N.V. on voluttud koostama tehnilisi dokumentatsiooni.  
 21\*\* Dakin Europe N.V. er opropagana ja oostama tehnilisi dokumentatsiooni.  
 22\*\* Dakin Europe N.V. yea gollata sudaryti šį techninio konstrukcijos failą.  
 23\*\* Dakin Europe N.V. er autorisert til å utarbeide det tekniske konstruksjonsfilen.  
 24\*\* Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.  
 25\*\* Dakin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

13\*\* Daikin Europe N.V. on valitud koostama tehnilisi dokumentatsiooni.  
 14\*\* Spoločnosť Daikin Europe N.V. má oprávnenie na kompiláciu súboru technickej konštrukcie.  
 15\*\* Dakin Europe N.V. je ovlašćen za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.  
 16\*\* A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.  
 17\*\* Dakin Europe N.V. ma upovnamenie do zbiranja in oporocovanja dokumentacij konstrukcijskih.  
 18\*\* Dakin Europe N.V. este autorizat sa complice Dosarul tehnic de constructie.



## UKCA – Safety declaration of conformity

Daikin Europe N.V.

declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:

FTXP20N5V1B,FTXP25N5V1B,FTXP35N5V1B,  
ATXP20N5V1B,ATXP25N5V1B,ATXP35N5V1B,

are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:

S.I. 2008/1597: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008\*\*  
S.I. 2017/1206: Radio Equipment Regulations 2017\*

as amended,

following the provisions of: BS EN 60335-2-40: 2003 + A13: 2012, BS EN IEC 62311: 2020, BS EN IEC 55014-1: 2021, BS EN IEC 55014-2: 2021, BS EN IEC 61000-3-2: 2019 + A1: 2021,  
BS EN IEC 61000-3-2: 2018 + A1: 2020, BS EN 61000-3-3: 2013 + A1: 2019 + A2: 2021, BS EN IEC 61000-3-3: 2013 + A1: 2017 + A2: 2021, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4,  
EN 300 328 V2.2.2,

\* as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate <C>**.

\*\* Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.

<A>	TCF.RED.DAIKIN.001
<B>	-
<C>	-

## Tabla de contenidos

<b>1</b>	<b>Acerca de la documentación</b>	<b>4</b>
1.1	Acerca de este documento.....	4
<b>2</b>	<b>Instrucciones de seguridad específicas para el instalador</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Acerca de la caja</b>	<b>6</b>
3.1	Unidad interior.....	6
3.1.1	Cómo extraer los accesorios de la unidad interior.....	6
<b>4</b>	<b>Acerca de la unidad</b>	<b>7</b>
4.1	Esquema del sistema.....	7
4.2	Rango de funcionamiento.....	7
<b>5</b>	<b>Instalación de la unidad</b>	<b>7</b>
5.1	Preparación del lugar de instalación.....	7
5.1.1	Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad interior.....	7
5.1.2	Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad exterior en climas fríos.....	7
5.2	Apertura de la unidad interior.....	8
5.2.1	Cómo retirar el panel frontal.....	8
5.2.2	Cómo volver a instalar el panel frontal.....	8
5.2.3	Cómo retirar la rejilla frontal.....	8
5.2.4	Cómo volver a instalar la rejilla frontal.....	8
5.2.5	Cómo retirar la cubierta de la caja de cableado eléctrico.....	8
5.2.6	Cómo abrir la tapa de servicio.....	8
5.3	Montaje de la unidad interior.....	9
5.3.1	Cómo instalar la placa de montaje.....	9
5.3.2	Cómo perforar un orificio en la pared.....	9
5.3.3	Cómo retirar la cubierta del orificio de la tubería.....	9
5.3.4	Para proporcionar drenaje.....	9
<b>6</b>	<b>Instalación de la tubería</b>	<b>11</b>
6.1	Preparación las tuberías de refrigerante.....	11
6.1.1	Requisitos de las tuberías de refrigerante.....	11
6.1.2	Aislamiento de la tubería de agua.....	11
6.2	Conexión de las tuberías de refrigerante.....	11
6.2.1	Pautas al conectar las tuberías de refrigerante.....	11
6.2.2	Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad interior.....	11
6.3	Comprobación de las tuberías de refrigerante.....	12
6.3.1	Cómo comprobar si hay fugas.....	12
6.3.2	Cómo ejecutar el secado por vacío.....	12
<b>7</b>	<b>Instalación eléctrica</b>	<b>12</b>
7.1	Especificaciones de los componentes de cableado estándar.....	12
7.2	Conexión del cableado eléctrico a la unidad interior.....	13
<b>8</b>	<b>Finalización de la instalación de la unidad interior</b>	<b>13</b>
8.1	Cómo aislar la tubería de drenaje, la tubería de refrigerante y el cable de interconexión.....	13
8.2	Cómo pasar las tuberías a través del orificio de la pared.....	14
8.3	Cómo fijar la unidad en la placa de montaje.....	14
<b>9</b>	<b>Configuración</b>	<b>14</b>
9.1	Para establecer un canal diferente del receptor de señal de infrarrojos de la unidad interior.....	14
<b>10</b>	<b>Puesta en marcha</b>	<b>15</b>
10.1	Lista de comprobación antes de la puesta en servicio.....	15
10.2	Cómo realizar una prueba de funcionamiento.....	15
10.2.1	Cómo realizar una prueba de funcionamiento en invierno.....	15
<b>11</b>	<b>Tratamiento de desechos</b>	<b>16</b>

<b>12</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>17</b>
12.1	Diagrama de cableado.....	17
12.1.1	Leyenda del diagrama de cableado unificado.....	17

## 1 Acerca de la documentación

### 1.1 Acerca de este documento



#### INFORMACIÓN

Asegúrese de que el usuario disponga de la documentación impresa y pídale que conserve este material para futuras consultas.

#### Audiencia de destino

Instaladores autorizados



#### INFORMACIÓN

Este dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por usuarios expertos o formados en comercios, en la industria ligera o en granjas, o para uso comercial o doméstico por personas no profesionales.

#### Conjunto de documentos

Este documento forma parte de un conjunto de documentos. El conjunto completo consiste en:

- **Precauciones generales de seguridad:**
  - Instrucciones de seguridad que DEBE leer antes de la instalación
  - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior)
- **Manual de instalación de la unidad interior:**
  - Instrucciones de instalación
  - Formato: Papel (en la caja de la unidad interior)
- **Guía de referencia del instalador:**
  - Preparativos para la instalación, prácticas recomendadas, datos de referencia,...
  - Formato: archivos digitales en <https://www.daikin.eu> Utilice la función de búsqueda 🔍 para encontrar su modelo.

Las últimas revisiones de la documentación suministrada están disponibles en el sitio web regional Daikin o a través del distribuidor.

Las instrucciones originales están redactadas en inglés. Las instrucciones en los demás idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

#### Datos técnicos

- Hay disponible un **subconjunto** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).
- Hay disponible un **conjunto completo** de los datos técnicos más recientes en el Daikin Business Portal (autenticación necesaria).

## 2 Instrucciones de seguridad específicas para el instalador

Respete siempre las siguientes instrucciones y normativas de seguridad.



#### ADVERTENCIA: MATERIAL INFLAMABLE

El refrigerante del interior de la unidad es ligeramente inflamable.

## 2 Instrucciones de seguridad específicas para el instalador

Instalación de la unidad (consulte "[5 Instalación de la unidad](#)" [p 7])



### ADVERTENCIA

La instalación debe correr a cargo de un instalador y los materiales y la instalación deben ajustarse a la legislación en vigor. En Europa, la EN378 es la norma aplicable.

Lugar de instalación (consulte "[5.1 Preparación del lugar de instalación](#)" [p 7])



### PRECAUCIÓN

- Compruebe si la ubicación donde está instalada la unidad puede soportar su peso. Una instalación deficiente es peligrosa. Puede provocar vibraciones o ruidos de funcionamiento anormales.
- Disponga de suficiente espacio para el mantenimiento.
- NO instale la unidad de forma que esté en contacto con el techo o la pared, puesto que se pueden producir vibraciones.



### ADVERTENCIA

El aparato debe almacenarse en una habitación en la que no haya fuentes de ignición funcionando continuamente (ejemplo: llamas, un aparato a gas funcionando o un calentador eléctrico en funcionamiento).

Conexión de las tuberías de refrigerante (consulte "[6.2 Conexión de las tuberías de refrigerante](#)" [p 11])



### PRECAUCIÓN

- No se admite cobresoldadura o soldadura en la obra en unidades con carga de refrigerante R32 durante el envío.
- Durante la instalación del sistema de refrigerante, la unión de componentes con, al menos, uno de ellos cargado, debe llevarse a cabo teniendo en cuenta los siguientes requisitos: dentro de espacios ocupados las uniones que no sean permanentes no están permitidas para el refrigerante R32, salvo para las uniones de obra que conectan directamente la unidad interior a las tuberías. Las uniones de obra que conectan directamente las tuberías a las unidades interiores deben ser de tipo no permanente.



### AVISO

- Utilice la tuerca abocardada fijada a la unidad.
- Para evitar fugas de gas, aplique aceite refrigerante SOLO en la superficie interior de la parte abocardada. Utilice aceite de refrigeración para el R32 (FW68DA).
- NO reutilice las juntas.



### AVISO

- NO utilice aceite mineral en la pieza abocardada.
- NO reutilice tuberías de instalaciones anteriores.
- NUNCA instale un secador en esta unidad R32 a fin de proteger su vida útil. El material de secado puede disolverse y dañar el sistema.



### ADVERTENCIA

Conecte la tubería de refrigerante firmemente antes de poner en marcha el compresor. Si la tubería de refrigerante NO está conectada y la válvula de cierre está abierta, el aire se aspirará cuando el compresor entre en funcionamiento. Esto provocará una presión anómala en el ciclo de refrigeración, lo que podría provocar, a su vez, daños materiales e incluso lesiones personales.



### PRECAUCIÓN

- Un abocardado incompleto podría provocar fugas de gas refrigerante.
- NO vuelva a utilizar el abocardado. Utilice abocardados nuevos para evitar fugas de gas refrigerante.
- Utilice las tuercas abocardadas que se suministran con la unidad. Si se utilizan tuercas abocardadas diferentes puede producirse una fuga de gas refrigerante.



### PRECAUCIÓN

NO abra las válvulas antes de completar el abocardado. Un abocardado incompleto podría provocar fugas de gas refrigerante.



### PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN

NO abra las válvulas de cierre antes de que haya terminado el secado por vacío.

Carga de refrigerante (consulte [Carga de refrigerante](#))



### ADVERTENCIA

- El refrigerante dentro del sistema es ligeramente inflamable, pero normalmente NO presenta fugas. En caso de producirse fugas en la habitación, si el refrigerante entra en contacto con un quemador, un calentador o un hornillo de cocina, se pueden producir incendios o humos nocivos.
- APAGUE cualquier dispositivo de calefacción combustible, ventile la habitación, y póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la unidad.
- NO utilice la unidad hasta que un técnico de servicio confirme que el componente por donde se ha producido la fuga de refrigerante se haya reparado.



### ADVERTENCIA

- Utilice solamente R32 como refrigerante. Otras sustancias pueden provocar explosiones y accidentes.
- El refrigerante R32 contiene gases fluorados de efecto invernadero. Su potencial de calentamiento global (GWP) es 675. NO vierta estos gases a la atmósfera.
- Cuando cargue refrigerante, utilice SIEMPRE guantes protectores y gafas de seguridad.



### AVISO

Para evitar que el compresor se averíe, NO cargue más cantidad de refrigerante que la especificada.



### ADVERTENCIA

En caso de fuga accidental, NUNCA toque directamente el refrigerante. Podría sufrir heridas serias por congelamiento de los tejidos.

Instalación eléctrica (consulte "[7 Instalación eléctrica](#)" [p 12])



### ADVERTENCIA

El aparato DEBE instalarse de acuerdo con la normativa sobre cableado nacional.



### ADVERTENCIA

- Todo el cableado DEBE instalarlo un electricista autorizado y DEBE cumplir con la normativa sobre cableado nacional vigente.
- Realice todas las conexiones eléctricas en el cableado fijo.
- Todos los componentes proporcionados en la obra y toda la instalación eléctrica DEBEN cumplir la normativa aplicable.

## 3 Acerca de la caja



### ADVERTENCIA

- Si a la fuente de alimentación le falta una fase o una fase neutra errónea, el equipo se averiará.
- Establezca una conexión a tierra apropiada. NO conecte la unidad a una tubería de uso general, a un captador de sobretensiones o a líneas de tierra de teléfonos. Si la conexión a tierra no se ha realizado correctamente, pueden producirse descargas eléctricas.
- Instale los fusibles o disyuntores necesarios.
- Asegure el cableado eléctrico con bridas de sujeción para que NO entren en contacto con bordeas afiladas o las tuberías, especialmente en el lado de alta presión.
- NO utilice cables encintados, alargadores ni conexiones de sistema estrella. Pueden provocar sobrecalentamiento, descargas eléctricas o incendios.
- NO instale un condensador de avance de fase, porque la unidad está equipada con un Inverter. Un condensador de avance de fase reducirá el rendimiento y podría provocar accidentes.



### ADVERTENCIA

Utilice SIEMPRE un cable multifilar para los cables de alimentación.



### ADVERTENCIA

Utilice un disyuntor de desconexión omnipolar con una separación de contacto de al menos 3 mm que proporcione una desconexión total en condiciones de sobretensión de categoría III.



### ADVERTENCIA

Si el cable de suministro resulta dañado, DEBERÁ ser sustituido por el fabricante, su agente o técnico cualificado similar para evitar peligros.



### ADVERTENCIA

NO conecte la alimentación eléctrica a la unidad interior. Esto podría producir descargas eléctricas o incendios.



### ADVERTENCIA

- NO utilice componentes eléctricos adquiridos localmente dentro del producto.
- NO realice ninguna derivación de suministro eléctrico para la bomba de drenaje, etc. desde el bloque de terminales. Esto podría producir descargas eléctricas o incendios.



### ADVERTENCIA

Mantenga el cableado de interconexión lejos de los tubos de cobre sin aislamiento térmico, puesto que dichos tubos estarán muy calientes.



### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

Todos los componentes eléctricos (incluidos los termistores) se energizan mediante la alimentación eléctrica. NO los toque con las manos desnudas.



### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

Desconecte el suministro eléctrico durante más de 10 minutos y mida la tensión en los terminales de los condensadores del circuito principal o en los componentes eléctricos antes de realizar las tareas de mantenimiento. La tensión DEBE ser inferior a 50 V de CC antes de que pueda tocar los componentes eléctricos. Para conocer la ubicación de los terminales, consulte el diagrama de cableado.

**Finalización de la instalación de la unidad interior (consulte Finalización de la instalación de la unidad exterior)**



### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

- Asegúrese de que el sistema esté conectado a tierra correctamente.
- DESCONECTE la alimentación eléctrica antes de realizar el mantenimiento.
- Instale la cubierta de la caja de conexiones antes de CONECTAR la alimentación eléctrica.

**Puesta en marcha (consulte "10 Puesta en marcha" [▶ 15])**



### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN



### PELIGRO: RIESGO DE QUEMADURAS/ ABRASAMIENTO



### PRECAUCIÓN

**NO realice la prueba de funcionamiento si todavía está efectuando operaciones en las unidades interiores.**

Cuando realiza la prueba de funcionamiento, NO SOLAMENTE la unidad exterior funcionará, sino también la unidad interior conectada. Es peligroso trabajar en una unidad interior cuando se realiza una prueba de funcionamiento.



### PRECAUCIÓN

NO introduzca los dedos, varillas ni otros objetos en la entrada o la salida de aire. NO quite la protección del ventilador. Si el ventilador gira a gran velocidad, puede provocar lesiones.

## 3 Acerca de la caja

### 3.1 Unidad interior



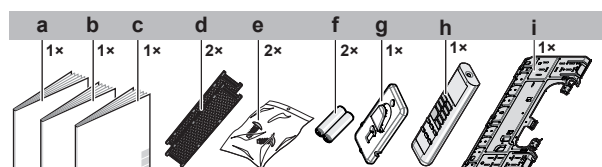
#### INFORMACIÓN

Las siguientes ilustraciones son solo ejemplos y pueden NO coincidir completamente con el diseño de su sistema.

#### 3.1.1 Cómo extraer los accesorios de la unidad interior

1 Retire:

- la bolsa de accesorios situada en la parte inferior del paquete,
- la placa de montaje fijada en la parte posterior de la unidad interior.



a Manual de instalación

- b Manual de funcionamiento
- c Precauciones generales de seguridad
- d Filtro desodorizante de apatito de titanio y filtro de partículas de plata
- e Tornillo de fijación de la unidad interior (M4×12L). Consulte "8.3 Cómo fijar la unidad en la placa de montaje" ▶ 14].
- f Pila seca AAA.LR03 (alcalina) para la interfaz de usuario
- g Soporte de la interfaz de usuario
- h Interfaz de usuario
- i Placa de montaje

## 4 Acerca de la unidad



### ADVERTENCIA: MATERIAL INFLAMABLE

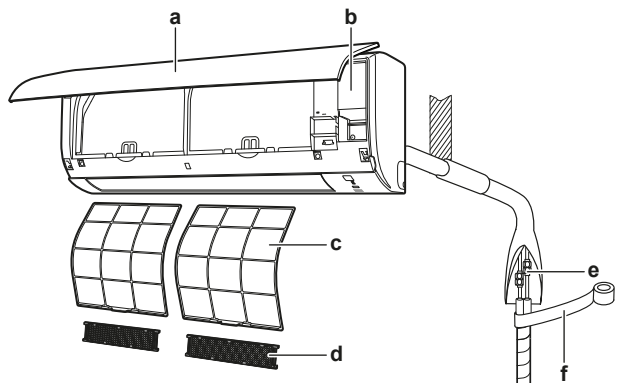
El refrigerante del interior de la unidad es ligeramente inflamable.

### 4.1 Esquema del sistema



#### AVISO

El diseño del sistema no debe realizarse a temperaturas por debajo de los  $-15^{\circ}\text{C}$ .



- a Unidad interior
- b Tapa de servicio
- c Filtro de aire
- d Filtro desodorizante de apatito de titanio y filtro de partículas de plata
- e Tubería de refrigerante, tubo flexible de drenaje y cable de interconexión
- f Cinta aislante

### 4.2 Rango de funcionamiento

Utilice el sistema dentro de los siguientes rangos de temperatura y humedad para un funcionamiento seguro y efectivo.

Modo de funcionamiento	Rango de funcionamiento
Refrigeración <sup>(a)(b)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temperatura exterior: <math>-10\sim 48^{\circ}\text{C}</math> BS</li> <li>▪ Temperatura interior: <math>18\sim 32^{\circ}\text{C}</math> BS</li> <li>▪ Humedad interior: <math>\leq 80\%</math></li> </ul>
Calefacción <sup>(a)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temperatura exterior: <math>-15\sim 24^{\circ}\text{C}</math> BS</li> <li>▪ Temperatura interior: <math>10\sim 30^{\circ}\text{C}</math> BS</li> </ul>
Deshumidificación <sup>(a)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temperatura exterior: <math>-10\sim 48^{\circ}\text{C}</math> BS</li> <li>▪ Temperatura interior: <math>18\sim 32^{\circ}\text{C}</math> BS</li> <li>▪ Humedad interior: <math>\leq 80\%</math></li> </ul>

<sup>(a)</sup> Un dispositivo de seguridad podría detener el funcionamiento del sistema si la unidad funciona fuera de sus límites de funcionamiento.

<sup>(b)</sup> Se podría producir condensación o goteo de agua si la unidad funciona fuera de sus límites de funcionamiento.

## 5 Instalación de la unidad

### 5.1 Preparación del lugar de instalación



#### ADVERTENCIA

El aparato debe almacenarse en una habitación en la que no haya fuentes de ignición funcionando continuamente (ejemplo: llamas, un aparato a gas funcionando o un calentador eléctrico en funcionamiento).



#### ADVERTENCIA

Para evitar daños mecánicos, el aparato que utiliza refrigerante R32 debe almacenarse en una habitación bien ventilada en la que no haya fuentes de ignición funcionando continuamente (p. ej. llamas abiertas, un aparato a gas funcionando, o un calentador eléctrico en funcionamiento). El tamaño de la habitación debe ser el especificado en las Precauciones generales de seguridad.

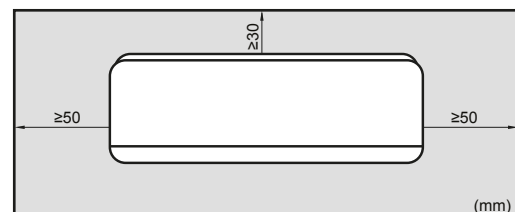
#### 5.1.1 Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad interior



#### INFORMACIÓN

El nivel de presión sonora es inferior a 70 dBA.

- **Flujo de aire.** Asegúrese de que nada bloquee el flujo de aire.
- **Drenaje.** Asegúrese de que el agua de condensación pueda evacuarse correctamente.
- **Aislamiento de la pared.** Si las condiciones de la pared superan los  $30^{\circ}\text{C}$  y la humedad relativa es del 80% o bien si por la pared penetra aire fresco, será necesario un aislamiento adicional (con un espesor mínimo de 10 mm de espuma de polietileno).
- **Resistencia de la pared.** Compruebe que la pared o el suelo sean lo suficientemente resistentes para soportar el peso de la unidad. En caso de que exista algún riesgo, refuerce la pared o el suelo antes de instalar la unidad.
- **Separación.** Instale la unidad a 1,8 m, como mínimo, del suelo y tenga en cuenta los siguientes requisitos en cuanto a distancias desde las paredes y el techo:



#### 5.1.2 Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad exterior en climas fríos

Proteja la unidad exterior de nevadas directas y tenga cuidado de no dejar NUNCA que la unidad exterior quede cubierta por la nieve.

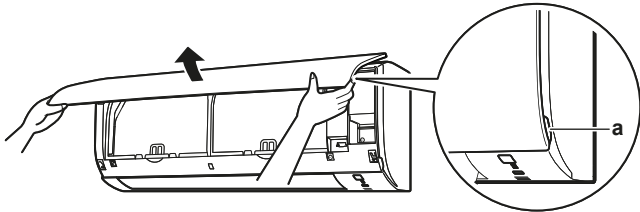
En zonas con nevadas abundantes, es muy importante instalar la unidad en un lugar que NO se vea afectado por la nieve. Si existe la posibilidad de nevadas laterales, asegúrese de que el serpentín del intercambiador de calor esté resguardado de la nieve. Si es necesario, instale una cubierta para la nieve y un pedestal.

## 5 Instalación de la unidad

### 5.2 Apertura de la unidad interior

#### 5.2.1 Cómo retirar el panel frontal

- 1 Sujete el panel frontal por las pestañas a ambos lados y ábralo.

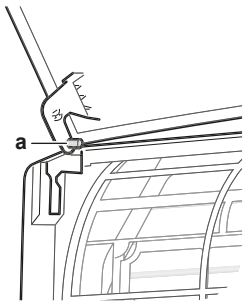


a Pestañas de panel

- 2 Retire el panel frontal deslizándolo hacia la izquierda o derecha y tire de él hacia usted.

**Resultado:** El pivote del panel frontal en 1 lado se desconectará.

- 3 Desconecte el pivote del panel frontal en el otro lado de la misma forma.



a Pivote del panel frontal

#### 5.2.2 Cómo volver a instalar el panel frontal

- 1 Fije el panel delantero. Alinee los pivotes con las ranuras y empújelos hasta hacer tope.
- 2 Cierre el panel frontal despacio y presione a ambos lados por el centro.

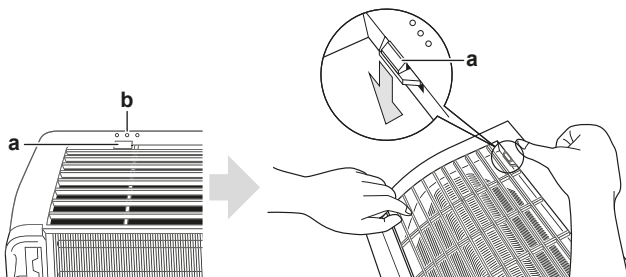
#### 5.2.3 Cómo retirar la rejilla frontal



##### PRECAUCIÓN

Llevar el equipo de protección individual adecuado (guantes de protección, gafas de seguridad...) al realizar labores de instalación y mantenimiento del sistema.

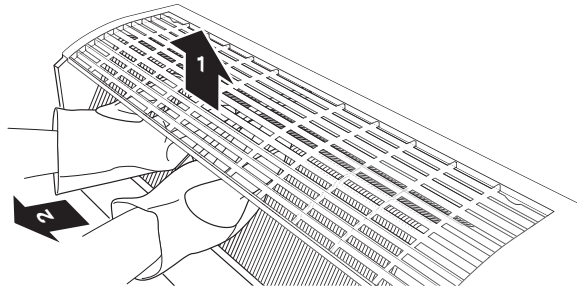
- 1 Retire el panel frontal para retirar el filtro de aire.
- 2 Retire los 2 tornillos (clase 20~35) o los 3 tornillos (clase 50~71) de la rejilla frontal.
- 3 Empuje hacia abajo los 3 ganchos superiores marcados con un símbolo de 3 círculos.



a Gancho superior  
b Símbolo de 3 círculos

- 4 Recomendamos abrir la aleta antes de retirar la rejilla frontal.

- 5 Coloque ambas manos debajo de la parte central de la rejilla frontal, empújela hacia arriba y, a continuación, hacia usted.

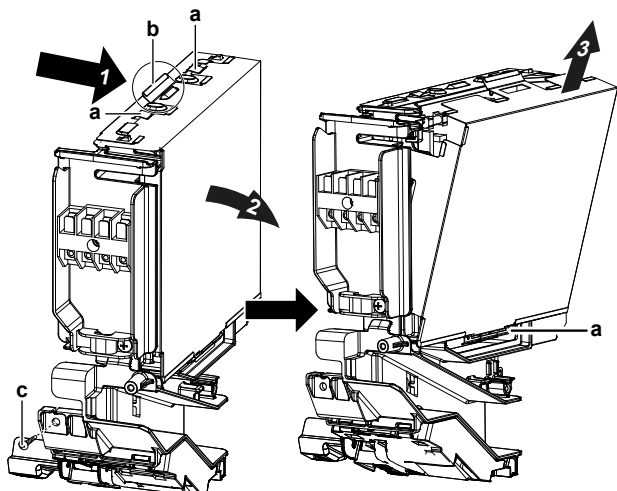


#### 5.2.4 Cómo volver a instalar la rejilla frontal

- 1 Instale la rejilla frontal y enganche firmemente los 3 ganchos superiores.
- 2 Vuelva a instalar los 2 tornillos en la rejilla frontal.
- 3 Instale el filtro de aire y, a continuación, monte el panel frontal.

#### 5.2.5 Cómo retirar la cubierta de la caja de cableado eléctrico

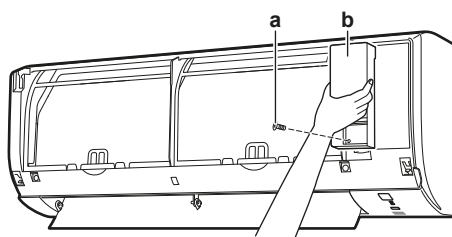
- 1 Retire la rejilla frontal.
- 2 Retire 1 tornillo de la caja de cableado eléctrico.
- 3 Abra la cubierta de la caja de cableado eléctrico tirando de la pieza saliente situada en la parte superior de la cubierta.
- 4 Desenganche la pestaña en la parte inferior y retire la cubierta de la caja de cableado eléctrico.



a Pestaña  
b Pieza saliente en la parte superior de la cubierta  
c Tornillo

#### 5.2.6 Cómo abrir la tapa de servicio

- 1 Quitar 1 tornillo de la cubierta de servicio.
- 2 Extraer en horizontal la cubierta de servicio de la unidad.



a Tornillo de la tapa de servicio  
b Tapa de servicio

### 5.3 Montaje de la unidad interior

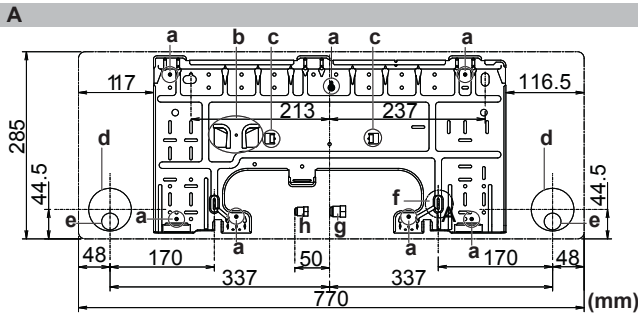
#### 5.3.1 Cómo instalar la placa de montaje

- 1 Instale la placa de montaje provisionalmente.
- 2 Nivele la placa de montaje.
- 3 Marque los centros de los puntos de perforación en la pared mediante cinta métrica. Coloque el extremo de la cinta métrica en el símbolo "▷".
- 4 Termine la instalación fijando la placa de montaje a la pared mediante tornillos M4×25L (suministro independiente).



#### INFORMACIÓN

La cubierta de la conexión de la tubería puede mantenerse en la cavidad de la placa de montaje.



- A Placa de montaje para la clase 20~35
- a Puntos de fijación recomendados para la placa de montaje
- b Cavidad para la cubierta del orificio de la tubería
- c Pestañas para colocar e nivel
- d Orificio de paso Ø65 mm
- e Posición del tubo flexible de drenaje
- f Posición de la cinta métrica en el símbolo "▷"
- g Extremo de la tubería de gas
- h Extremo de la tubería de líquido

#### 5.3.2 Cómo perforar un orificio en la pared



#### PRECAUCIÓN

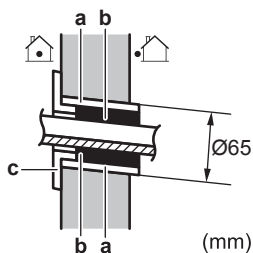
En paredes que contengan una estructura metálica o una placa metálica, utilice un tubo empotrado en la pared en el orificio de paso de alimentación para evitar el posible calor o descargas eléctricas o incendios.



#### AVISO

Asegúrese de sellar los espacios alrededor de los tubos con material sellante (suministro independiente) para evitar fugas de agua.

- 1 Perfore un orificio de paso de alimentación grande de 65 mm en la pared con una pendiente descendente hacia el exterior.
- 2 Inserte la tubería empotrada para la pared en el orificio.
- 3 Inserte una cubierta de pared en la tubería de pared.



- a Tubería empotrada en la pared
- b Masilla
- c Cubierta del orificio de la pared

- 4 Después de completar el cableado, la tubería de refrigerante y la tubería de drenaje, NO olvide sellar el espacio con masilla.

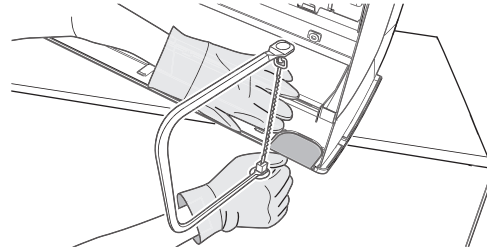
#### 5.3.3 Cómo retirar la cubierta del orificio de la tubería



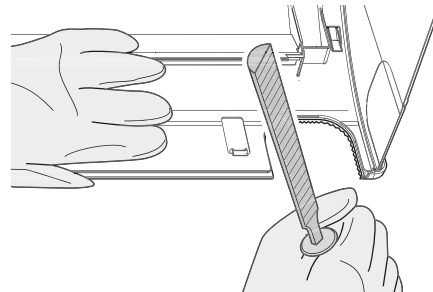
#### INFORMACIÓN

Para conectar la tubería en el lado derecho, la parte inferior derecha, en el lado izquierdo o la parte inferior izquierda, la cubierta del orificio del tubo DEBE retirarse.

- 1 Corte la cubierta del orificio de la tubería desde la parte interior de la rejilla frontal mediante una sierra de vaivén.



- 2 Retire las rebabas a lo largo de la sección de corte mediante una lima de aguja semiredonda.



#### AVISO

NO utilice alicates para retirar la cubierta del orificio del tubo, puesto que podría dañar la rejilla frontal.

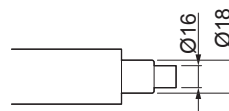
#### 5.3.4 Para proporcionar drenaje

Asegúrese de que el agua de condensación pueda evacuarse correctamente. Esto implica:

- Pautas generales
- Conectar las tuberías de drenaje a la unidad interior
- Comprobar las fugas de agua

#### Pautas generales

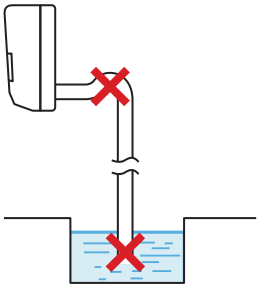
- **Longitud de la tubería.** Mantenga la tubería de drenaje lo más corta posible.
- **Tamaño de la tubería.** Si es necesario alargar el tubo flexible de drenaje o empotrar la tubería de drenaje, utilice las piezas adecuadas que se correspondan con el extremo delantero del tubo flexible.



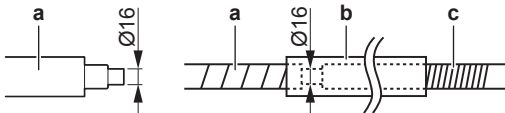
#### AVISO

- Instale el tubo flexible de drenaje en pendiente descendente.
- Los separadores de aceite NO están permitidos.
- NUNCA ponga el extremo del tubo flexible dentro del agua.

## 5 Instalación de la unidad

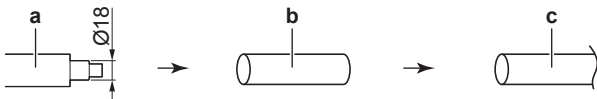


- **Extensión del tubo flexible de drenaje.** Para alargar el tubo flexible de drenaje, utilice un tubo flexible de  $\varnothing 16$  mm de suministro independiente. NO olvide utilizar un tubo de aislamiento térmico en la sección interior del tubo flexible de extensión.



- a Tubo flexible de drenaje suministrado con la unidad interior
- b Tubo de aislamiento térmico (suministro independiente)
- c Tubo flexible de extensión

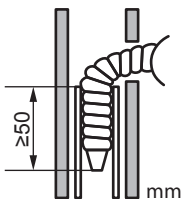
- **Tubo de cloruro de polivinilo rígido.** Cuando conecte un tubo de cloruro de polivinilo rígido (medida nominal de  $\varnothing 13$  mm) directamente al tubo flexible de drenaje, al igual que con la tubería empotrada, utilice una toma de drenaje de suministro independiente (medida nominal  $\varnothing 13$  mm).



- a Tubo flexible de drenaje suministrado con la unidad interior
- b Toma de drenaje con medida nominal de  $\varnothing 13$  mm (suministro independiente)
- c Tubo de cloruro de polivinilo rígido (suministro independiente)

- **Condensación.** Tome medidas contra la condensación. Aísle toda la tubería de drenaje del edificio.

- 1 Inserte el tubo flexible de drenaje en el tubo de drenaje tal como se muestra en la siguiente ilustración, para que NO se salga del tubo de drenaje.

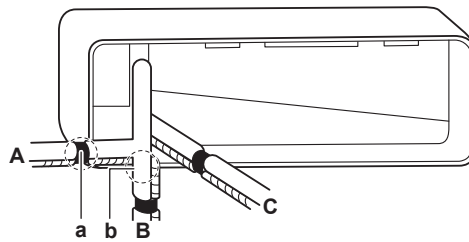


### Cómo conectar la tubería en el lado derecho, la parte posterior derecha o la parte inferior derecha

#### INFORMACIÓN

El ajuste de fábrica por defecto es tubería en el lado derecho. Para la tubería en el lado izquierdo, retire la tubería desde el lado derecho e instálela en el lado izquierdo.

- 1 Fije el tubo flexible de drenaje con cinta de vinilo adhesiva a la parte inferior de las tuberías de refrigerante.
- 2 Envuelva el tubo flexible de drenaje y las tuberías de refrigerante conjuntamente con cinta aislante.



- A Tubería en el lado derecho
- B Tubería en la parte inferior derecha
- C Tubería en la parte posterior derecha
- a Retire la cubierta del orificio de la tubería aquí para la tubería en el lado derecho
- b Retire la cubierta del orificio de la tubería aquí para la tubería en la parte inferior derecha

### Cómo conectar la tubería en el lado izquierdo, la parte posterior izquierda o la parte inferior izquierda

#### INFORMACIÓN

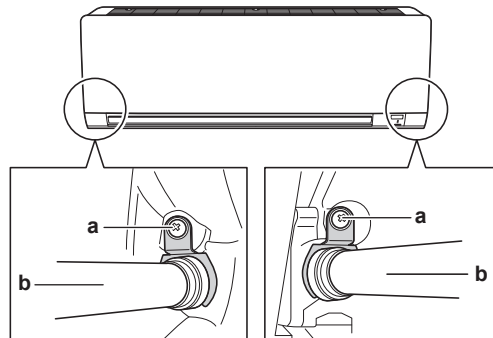
El ajuste de fábrica por defecto es tubería en el lado derecho. Para la tubería en el lado izquierdo, retire la tubería desde el lado derecho e instálela en el lado izquierdo.

- 1 Extraiga el tornillo de fijación del aislamiento en el lado derecho y retire el tubo flexible de drenaje.
- 2 Retire el tapón de drenaje en el lado izquierdo y fíjelo en el lado derecho.

#### AVISO

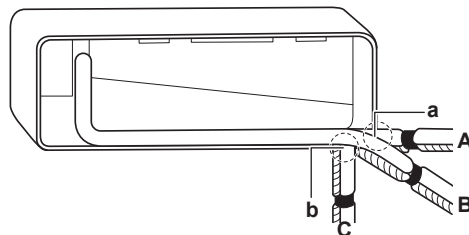
NO aplique aceite lubricante (aceite refrigerante) en el tapón de drenaje cuando lo inserte. El tapón de drenaje puede deteriorarse y provocar una fuga de drenaje del tapón.

- 3 Inserte el tubo flexible de drenaje en el lado izquierdo y no olvide apretarlo con el tornillo de fijación, en caso contrario, podría producirse una fuga de agua.



- a Tornillo de fijación del aislamiento
- b Tubo flexible de drenaje

- 4 Fije el tubo flexible de drenaje a las tuberías de refrigerante del lado inferior con cinta de vinilo adhesiva.

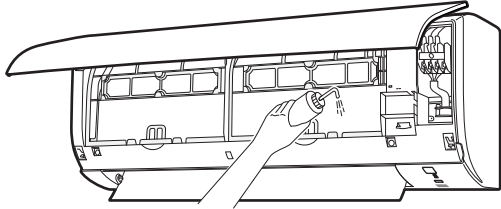


- A Tubería en el lado izquierdo
- B Tubería en la parte posterior izquierda
- C Tubería en la parte inferior izquierda

- a Retire la cubierta del orificio de la tubería aquí para la tubería en el lado izquierdo
- b Retire la cubierta del orificio de la tubería aquí para la tubería en la parte inferior izquierda

### Comprobación de fugas de agua

- 1 Desmonte los filtros de aire.
- 2 Coloque de forma gradual alrededor de 1 l de agua en la bandeja de drenaje y compruebe si hay fugas de agua.



## 6 Instalación de la tubería

### 6.1 Preparación las tuberías de refrigerante

#### 6.1.1 Requisitos de las tuberías de refrigerante



#### AVISO

La tubería y demás componentes bajo presión deben ser adecuados para el refrigerante. Use cobre sin uniones desoxidado con ácido fosfórico para la tubería de refrigerante.

- Los materiales extraños (como los aceites utilizados en la fabricación) deben tener unas concentraciones de  $\leq 30$  mg/10 m.


#### Diámetro de la tubería de refrigerante

Utilice los mismos diámetros de las conexiones en las unidades exteriores:

Diámetro exterior de la tubería (mm)	
Tubería de líquido	Tubería de gas
Ø6,4	Ø9,5

#### Material de la tubería de refrigerante

- **Material de la tuberías:** cobre sin uniones desoxidado con ácido fosfórico
- **Conexiones abocardadas:** Utilice solo material recocido.
- **Grado de temple y espesor de pared de la tubería:**

Diámetro exterior (Ø)	Grado de temple	Espesor (t) <sup>(a)</sup>	
6,4 mm (1/4 pulgadas)	Recocido (O)	$\geq 0,8$ mm	

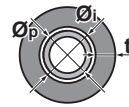
<sup>(a)</sup> En función de la normativa en vigor y de la máxima presión de funcionamiento de la unidad (consulte "PS High" en la placa de identificación de la unidad), puede que sea necesario un mayor grosor de tubería.

#### 6.1.2 Aislamiento de la tubería de agua

- Utilice espuma de polietileno como material de aislamiento:
  - con un coeficiente de transferencia de calor entre 0,041 y 0,052 W/mK (0,035 y 0,045 kcal/mh°C)
  - con una resistencia térmica de al menos 120°C

- Grosor del aislamiento

Diámetro exterior de la tubería (Ø <sub>p</sub> )	Diámetro interior del aislamiento (Ø <sub>i</sub> )	Grosor del aislamiento (t)
6,4 mm (1/4 pulgadas)	8~10 mm	$\geq 10$ mm



Si la temperatura asciende por encima de los 30°C y la humedad relativa supera el 80%, el espesor del material de aislamiento deberá ser de al menos 20 mm para evitar que se forme condensación sobre la superficie del aislamiento.

### 6.2 Conexión de las tuberías de refrigerante

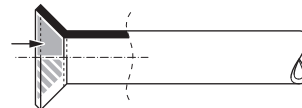


**PELIGRO: RIESGO DE QUEMADURAS/ABRASAMIENTO**

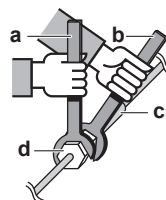
#### 6.2.1 Pautas al conectar las tuberías de refrigerante

Tenga en cuenta las siguientes pautas cuando conecte las tuberías:

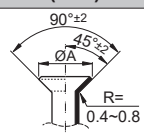
- Aplique aceite de éster o de éter en la superficie interior abocardada cuando conecte una tuerca abocardada. Apriete 3 o 4 vueltas con la mano, antes de apretar firmemente.



- Utilice SIEMPRE 2 llaves conjuntamente cuando afloje una tuerca abocardada.
- Utilice SIEMPRE una llave abierta para tuercas y una llave inglesa dinamométrica para apretar la tuerca abocardada cuando conecte las tuberías. Esto es para evitar que se agriete la tuerca y las fugas resultantes.



- a Llave inglesa dinamométrica
- b Llave abierta para tuercas
- c Unión entre tuberías
- d Tuerca abocardada

Tamaño del tubo (mm)	Par de apriete (N·m)	Dimensiones de abocardado (A) (mm)	Forma del abocardado (mm)
Ø6,4	15~17	8,7~9,1	
Ø9,5	33~39	12,8~13,2	
Ø12,7	50~60	16,2~16,6	

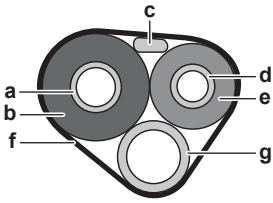
#### 6.2.2 Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad interior

- **Longitud de la tubería.** Mantenga la tubería de refrigerante lo más corta posible.

- 1 Conecte la tubería de refrigerante a la unidad mediante las **conexiones abocardadas**.

## 7 Instalación eléctrica

- 2 **Aíse** la tubería de refrigerante, el cable de interconexión y el tubo flexible de drenaje en la unidad interior de la siguiente forma:



- a Tubería de gas
- b Aislamiento del tubería de gas
- c Cable de interconexión
- d Tubería de líquido
- e Aislamiento de la tubería de líquido
- f Cinta aislante
- g Tubo flexible de drenaje



### AVISO

Asegúrese de aislar todas las tuberías de refrigerante. En cualquier tubería que quede expuesta se puede producir condensación.

## 6.3 Comprobación de las tuberías de refrigerante

### 6.3.1 Cómo comprobar si hay fugas



### AVISO

NO supere la presión de trabajo máxima de la unidad (véase "PS High" en la placa de especificaciones de la unidad).



### AVISO

Utilice SIEMPRE el producto espumante para detección de fugas recomendado por su distribuidor.

No utilice NUNCA agua jabonosa:

- El agua jabonosa puede provocar la rotura de componentes, como las tuercas abocardadas o las caperuzas de las válvulas de cierre de la válvula de cierre.
- El agua jabonosa puede contener sal, que absorbe humedad que se congelará cuando la tubería se enfríe.
- El agua jabonosa contiene amoníaco que puede corroer las juntas abocardadas (entre la tuerca abocardada de latón y la parte abocardada de cobre).

- 1 Cargue el sistema con nitrógeno hasta una presión de manómetro de 200 kPa (2 bar). Se recomienda una presurización a 3000 kPa (30 bar) para detectar pequeñas fugas.
- 2 Compruebe si hay fugas aplicando una solución capaz de formar burbujas a todas las conexiones.
- 3 Descargue todo el nitrógeno.

### 6.3.2 Cómo ejecutar el secado por vacío

- 1 Haga vacío en el sistema hasta que la presión del colector indique  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- 2 Déjelo así durante 4 o 5 minutos y compruebe la presión:

Si la presión...	Entonces...
No cambia	No hay humedad en el sistema. Este procedimiento ha terminado.
Aumenta	Hay humedad en el sistema. Vaya al siguiente paso.

- 3 Haga vacío en el sistema durante al menos 2 horas hasta una presión del colector de  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- 4 Después de DESACTIVAR la bomba, compruebe la presión durante al menos 1 hora.
- 5 Si NO se alcanza el vacío pretendido o NO se PUEDE mantener el vacío durante 1 hora, realice lo siguiente:
  - Compruebe de nuevo si se producen fugas.
  - Vuelva a realizar el secado de vacío.

## 7 Instalación eléctrica



### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN



### ADVERTENCIA

Utilice SIEMPRE un cable multifilar para los cables de alimentación.



### ADVERTENCIA

Utilice un disyuntor de desconexión omnipolar con una separación de contacto de al menos 3 mm que proporcione una desconexión total en condiciones de sobretensión de categoría III.



### ADVERTENCIA

Si el cable de suministro resulta dañado, DEBERÁ ser sustituido por el fabricante, su agente o técnico cualificado similar para evitar peligros.



### ADVERTENCIA

NO conecte la alimentación eléctrica a la unidad interior. Esto podría producir descargas eléctricas o incendios.



### ADVERTENCIA

- NO utilice componentes eléctricos adquiridos localmente dentro del producto.
- NO realice ninguna derivación de suministro eléctrico para la bomba de drenaje, etc. desde el bloque de terminales. Esto podría producir descargas eléctricas o incendios.



### ADVERTENCIA

Mantenga el cableado de interconexión lejos de los tubos de cobre sin aislamiento térmico, puesto que dichos tubos estarán muy calientes.

## 7.1 Especificaciones de los componentes de cableado estándar



### AVISO

Se recomienda utilizar cables sólidos (un solo hilo). Si se utilizan cables trenzados, tuerza ligeramente las trenzas para unir el extremo del conductor para utilizarlo directamente en la abrazadera del terminal o insertarlo en un terminal de tipo engaste redondo. Los detalles de describen en las "Pautas al conectar el cableado eléctrico" que aparecen en la guía de referencia del instalador.

Componente		
Cable de toma de corriente	Tensión	220~240 V
	Fase	1~
	Frecuencia	50 Hz
	Tamaños de los cables	Deben cumplir con la legislación correspondiente
Cable de interconexión	Sección de cable mínima de 2,5 mm <sup>2</sup> y válida para 220~240 V	
Fusible de campo recomendado	20 A	
Disyuntor de fugas a tierra	Deben cumplir con la legislación correspondiente	

### 7.2 Conexión del cableado eléctrico a la unidad interior



#### ADVERTENCIA

Adoptar las medidas pertinentes para evitar que la unidad pueda utilizarse como refugio de animales pequeños. Los animales pequeños que entren en contacto con componentes eléctricos pueden provocar averías, humo o fuego.

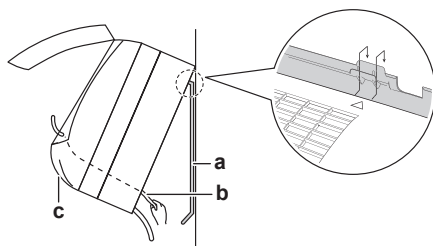


#### AVISO

- Asegúrese de mantener los cables de alimentación y de transmisión separados entre sí. El cableado de transmisión y el de alimentación pueden cruzarse, pero NO deben estar tendidos de forma paralela.
- Para evitar interferencias eléctricas, la distancia entre los dos cableados debe ser SIEMPRE de 50 mm como mínimo.

Los trabajos eléctricos deberían llevarse a cabo de acuerdo con el manual de instalación y las normas o códigos de práctica en materia de cableado eléctrico.

- 1 Coloque la unidad interior en los ganchos de la placa de montaje. Utilice las marcas "△" como referencia.

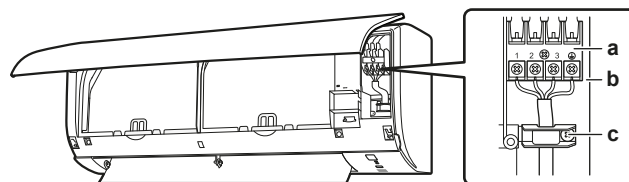


- a Placa de montaje (accesorio)
- b Cable de interconexión
- c Guía de cables

- 2 Abra el panel frontal y, a continuación, la tapa de servicio. Consulte "5.2 Apertura de la unidad interior" [p. 8].
- 3 Pase el cable de interconexión desde la unidad exterior a través del orificio de pared de paso de alimentación, a través de la parte posterior de la unidad interior y a través del lado delantero.

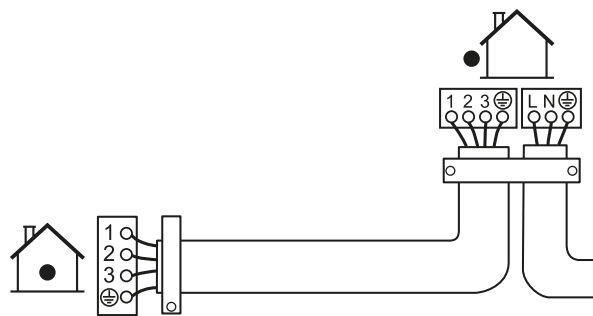
**Nota:** Si el cable de interconexión ya se ha pelado con antelación, cubra los extremos con cinta aislante.

- 4 Doble el extremo del cable hacia arriba.



- a Bloque de terminales
- b Bloque de componentes eléctricos
- c Abrazadera para cable

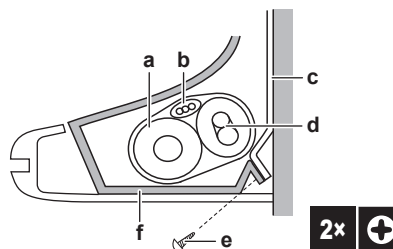
- 5 Pele los extremos del cable aproximadamente 15 mm.
- 6 Haga que los colores de los cables coincidan con los números de los terminales de los bloques de terminales de la unidad interior y enrosque firmemente los cables en los terminales correspondientes.
- 7 Conecte el cable de conexión a tierra a su terminal correspondiente.
- 8 Fije firmemente los cables con los tornillos de los terminales.
- 9 Tire de los cables para garantizar que estén firmemente fijados, a continuación, sujete los cables mediante el dispositivo de retención de los cables.
- 10 Dé forma a los cables para que la tapa de servicio encaje firmemente, a continuación, cierre la tapa de servicio.



## 8 Finalización de la instalación de la unidad interior

### 8.1 Cómo aislar la tubería de drenaje, la tubería de refrigerante y el cable de interconexión

- 1 Después de completar la tubería de drenaje, la tubería de refrigerante y el cable de interconexión. Envuelva las tuberías de refrigerante, el cable de interconexión y el tubo flexible de drenaje conjuntamente con cinta aislante. Solape, al menos, la mitad de la anchura de la cinta en cada vuelta.

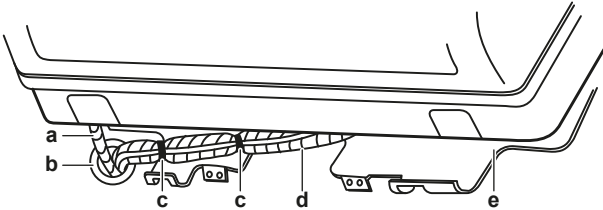


- a Tubo flexible de drenaje
- b Cable de interconexión
- c Placa de montaje (accesorio)
- d Tubería de refrigerante
- e Tornillo de fijación de la unidad interior M4x12L (accesorio)
- f Estructura inferior

## 9 Configuración

### 8.2 Cómo pasar las tuberías a través del orificio de la pared

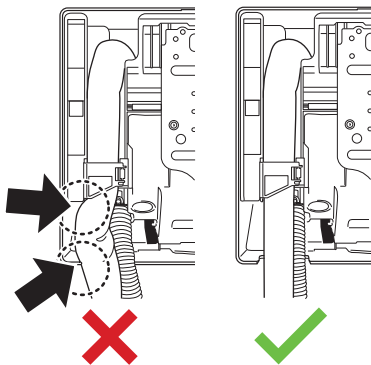
- 1 Coloque las tuberías de refrigerante a lo largo de la marca de la ruta de las tuberías en la placa de montaje.



- a Tubo flexible de drenaje
- b Selle este orificio con masilla o material sellante
- c Cinta de vinilo adhesiva
- d Cinta aislante
- e Placa de montaje (accesorio)

#### AVISO

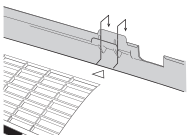
- NO doble las tuberías de refrigerante.
- NO presione las tuberías de refrigerante contra a estructura inferior o la rejilla frontal.



- 2 Pase las manguera de drenaje y las tuberías de refrigerante a través del orificio de la pared y selle los huecos con a masilla.

### 8.3 Cómo fijar la unidad en la placa de montaje

- 1 Coloque la unidad interior en los ganchos de la placa de montaje. Utilice las marcas "△" como referencia.



- 2 Presione la estructura inferior de la unidad con ambas manos hasta que quede fijada en los ganchos inferiores de la placa de montaje. Asegúrese de que los cables NO estén retorcidos en ningún lugar.

**Nota:** Tenga cuidado para que el cable de interconexión NO se enganche con la unidad interior.

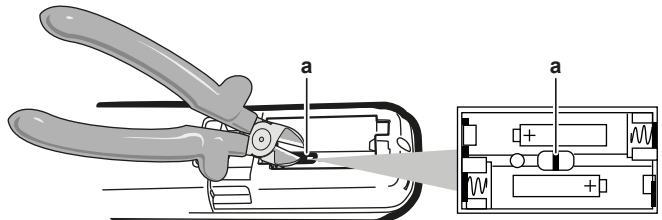
- 3 Presione el extremo inferior de la unidad interior con ambas manos hasta que quede fijada en los ganchos de la placa de montaje.
- 4 Fije la unidad interior a la placa de montaje mediante los 2 tornillos de fijación de la unidad interior M4×12L (accesorio).

## 9 Configuración

### 9.1 Para establecer un canal diferente del receptor de señal de infrarrojos de la unidad interior

En caso de que haya 2 unidades interiores instaladas en 1 habitación, se pueden establecer distintas direcciones para 2 interfaces de usuario.

- 1 Retire las baterías de la interfaz de usuario.
- 2 Corte el jumper de dirección.



a Jumper de dirección

#### AVISO

Tenga cuidado de NO dañar ninguno de los componentes adyacentes al cortar el jumper de dirección.

- 3 Conecte el suministro eléctrico.

**Resultado:** La aleta de la unidad interior se abrirá y cerrará para establecer la posición de referencia.

#### INFORMACIÓN

En caso de que NO pueda completar el ajuste a tiempo, desactive el suministro eléctrico y espere 1 minuto, al menos, antes de volver a activar el suministro eléctrico.

- 4 Pulse simultáneamente:

Modelo	Botones
FTXP y ATXP	y

- 5 Pulse:

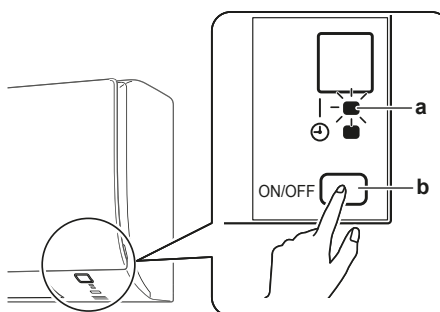
Modelo	Botones
FTXP y ATXP	

- 6 Seleccione:

Modelo	Símbolo
FTXP y ATXP	

- 7 Pulse:

Modelo	Botón
FTXP y ATXP	



- a Luz de funcionamiento
- b Interruptor de ON/OFF de la unidad interior

- 8 Pulse el interruptor de ON/OFF de la unidad interior mientras la luz de funcionamiento esté parpadeando.

Jumper	Dirección
Ajuste de fábrica	1
Después de cortar con alicates	2



### INFORMACIÓN

Si el ajuste NO pudo completarse mientras la luz de funcionamiento estaba parpadeando, repita el proceso de ajuste desde el principio.

- 9 Cuando el ajuste esté terminado, pulse:

Modelo	Botón
FTXP y ATXP	Mantenga pulsado  durante unos 5 segundos.

**Resultado:** La interfaz de usuario volverá a la pantalla anterior.

## 10 Puesta en marcha



### AVISO

Utilice SIEMPRE la unidad con los termistores y/o los sensores/conmutadores de presión. De lo contrario, se podría quemar el compresor.

### 10.1 Lista de comprobación antes de la puesta en servicio

- Tras haber instalado la unidad, debe comprobar los siguientes puntos que se enumeran a continuación.
- Cierre a unidad.
- Encienda la unidad.

<input type="checkbox"/>	Ha leído las instrucciones de instalación completas, que encontrará en la <b>guía de referencia del instalador</b> .
<input type="checkbox"/>	Las <b>unidades interiores</b> están correctamente montadas.
<input type="checkbox"/>	La <b>unidad exterior</b> está correctamente montada.
<input type="checkbox"/>	<b>Entrada y salida de aire</b> Compruebe que la entrada y la salida de aire NO están obstruidas por hojas de papel, cartones o cualquier otro objeto.
<input type="checkbox"/>	NO <b>faltan fases</b> ni hay <b>fases invertidas</b> .
<input type="checkbox"/>	Los <b>tubos de refrigerante</b> (gas y líquido) están aislados térmicamente.
<input type="checkbox"/>	<b>Drenaje</b> Asegúrese de que el drenaje fluya sin problemas. <b>Posible consecuencia:</b> El agua de condensación puede gotear.
<input type="checkbox"/>	El sistema está correctamente <b>conectado a tierra</b> y los terminales de toma de tierra están apretados.
<input type="checkbox"/>	Los <b>fusibles</b> o dispositivos de protección instalados localmente están instalados de acuerdo con este documento y no DEBEN derivarse.
<input type="checkbox"/>	La <b>tensión de suministro eléctrico</b> debe corresponderse con la tensión de la etiqueta de identificación de la unidad.
<input type="checkbox"/>	Los cables especificados se utilizan para el <b>cable de interconexión</b> .
<input type="checkbox"/>	La unidad interior recibe una señal desde la <b>interfaz de usuario</b> .

<input type="checkbox"/>	NO existen <b>conexiones flojas</b> ni componentes eléctricos dañados en la caja de conexiones.
<input type="checkbox"/>	La <b>resistencia de aislamiento</b> del compresor es correcta.
<input type="checkbox"/>	NO existen <b>componentes dañados</b> ni <b>tubos aplastados</b> dentro de la unidad interior o exterior.
<input type="checkbox"/>	NO hay <b>fugas de refrigerante</b> .
<input type="checkbox"/>	Se ha instalado el tamaño de tubo correcto y los <b>tubos</b> están correctamente aislados.
<input type="checkbox"/>	Las <b>válvulas de cierre</b> (gas y líquido) de la unidad exterior están completamente abiertas.

### 10.2 Cómo realizar una prueba de funcionamiento

**Prerequisito:** El suministro eléctrico debe estar comprendido dentro del rango especificado.

**Prerequisito:** La prueba de funcionamiento se puede llevar a cabo en modo de refrigeración o de calefacción.

**Prerequisito:** La prueba de funcionamiento debe realizarse de acuerdo con el manual de funcionamiento de la unidad interior para garantizar el correcto funcionamiento de todas las funciones y componentes.

- En el modo de refrigeración, seleccione la temperatura programable más baja. En el modo de calefacción, seleccione la temperatura programable más alta. La prueba de funcionamiento se puede desactivar si es necesario.
- Una vez concluida la prueba de funcionamiento, ajuste la temperatura en un nivel normal. En modo de refrigeración: 26~28°C, en modo de calefacción: 20~24°C.
- Si el sistema deja de funcionar después de 3 minutos de haber APAGADO la unidad.

#### 10.2.1 Cómo realizar una prueba de funcionamiento en invierno

Cuando opere el equipo de aire acondicionado en modo de **refrigeración** en invierno, establezca la prueba de funcionamiento mediante el siguiente método.

- Pulse , , y simultáneamente.
- Pulse .
- Seleccione .
- Pulse .
- Pulse para activar el sistema.

**Resultado:** La prueba de funcionamiento se detendrá transcurridos unos 30 minutos.

- Para detener el funcionamiento, pulse .



### INFORMACIÓN

Algunas de las funciones NO se PUEDEN utilizar en el modo de prueba de funcionamiento.

Si el corte de corriente se produce con la unidad en funcionamiento, el sistema se reiniciará de forma automática inmediatamente después de que se recupere el suministro eléctrico.

### 11 Tratamiento de desechos

---



#### AVISO

NO intente desmontar el sistema usted mismo: el desmantelamiento del sistema, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, DEBE ser efectuado de acuerdo con las normas vigentes. Las unidades DEBEN ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación.

---

## 12 Datos técnicos

- Hay disponible un **subconjunto** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).
- Hay disponible un **conjunto completo** de los datos técnicos más recientes en el Daikin Business Portal (autenticación necesaria).

### 12.1 Diagrama de cableado

El diagrama del cableado se suministra con la unidad y está ubicado dentro de la unidad exterior (lado inferior de la placa superior).

#### 12.1.1 Leyenda del diagrama de cableado unificado

Para los componentes y numeración correspondientes, consulte el diagrama de cableado de la unidad. La numeración de componentes en números arábigos es en orden ascendente para cada componente y se representa en la descripción debajo de "\*" en el código de componente.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Disyuntor de circuito		Protector de tierra
	Conexión		Conexión de tierra (tornillo)
	Conector		Rectificador
	Tierra		Conector del relé
	Cableado de obra		Conector de cortocircuito
	Fusible		Terminal
	Unidad interior		Regleta de terminales
	Unidad exterior		Abrazadera para cables
	Dispositivo de corriente residual		Calentador de la manguera

Símbolo	Color	Símbolo	Color
BLK	Negro	ORG	Naranja
BLU	Azul	PNK	Rosa
BRN	Marrón	PRP, PPL	Morado
GRN	Verde	RED	Rojo
GRY	Gris	WHT	Blanco
SKY BLU	Azul celeste	YLW	Amarillo

Símbolo	Significado
A*P	Placa de circuito impreso
BS*	Botón pulsador de encendido/apagado, interruptor de funcionamiento
BZ, H*O	Zumbador
C*	Condensador
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Conexión, conector
D*, V*D	Diodo
DB*	Puente de diodos
DS*	Interruptor DIP
E*H	Calefactor

Símbolo	Significado
FU*, F*U, (para conocer las características, consulte la PCB dentro de la unidad)	Fusible
FG*	Conector (tierra de bastidor)
H*	Arnés de cables
H*P, LED*, V*L	Luz piloto, diodo emisor de luz
HAP	Diodo luminiscente (monitor de servicio verde)
HIGH VOLTAGE	Alta tensión
IES	Sensor Intelligent Eye
IPM*	Módulo de alimentación inteligente
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Relé magnético
L	Energizado
L*	Bobina
L*R	Reactor
M*	Motor paso a paso
M*C	Motor del compresor
M*F	Motor del ventilador
M*P	Motor de la bomba de drenaje
M*S	Motor swing
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Relé magnético
N	Neutro
n=*, N=*	Número de pasos a través del núcleo de ferrita
PAM	Modulación de amplitud de impulsos
PCB*	Placa de circuito impreso
PM*	Módulo de alimentación
PS	Suministro eléctrico de conmutación
PTC*	Termistor PTC
Q*	Transistor bipolar de puerta aislada (IGBT)
Q*C	Disyuntor de circuito
Q*DI, KLM	Disyuntor de fugas a tierra
Q*L	Protector de sobrecarga
Q*M	Interruptor térmico
Q*R	Dispositivo de corriente residual
R*	Resistencia
R*T	Termistor
RC	Receptor
S*C	Interruptor de límite
S*L	Interruptor de flotador
S*NG	Detección de fugas de refrigerante
S*NPH	Sensor de presión (alta)
S*NPL	Sensor de presión (baja)
S*PH, HPS*	Presostato (alta)
S*PL	Presostato (baja)
S*T	Termostato
S*RH	Sensor de humedad
S*W, SW*	Interruptor de funcionamiento
SA*, F1S	Disipador de sobrevoltajes
SR*, WLU	Receptor de señal
SS*	Interruptor de selección

## 12 Datos técnicos

---

Símbolo	Significado
SHEET METAL	Chapa fijada a una regleta de terminales
T*R	Transformador
TC, TRC	Transmisor
V*, R*V	Varistor
V*R	Puente de diodos, transistor bipolar de puerta aislada (IGBT) módulo de alimentación
WRC	Controlador remoto inalámbrico
X*	Terminal
X*M	Regleta de terminales (bloqueo)
Y*E	Bobina de la válvula de expansión electrónica
Y*R, Y*S	Bobina de la válvula solenoide de inversión
Z*C	Núcleo de ferrita
ZF, Z*F	Filtro de ruido



ERC



**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş.**

Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe

İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel: 0216 453 27 00

Faks: 0216 671 06 00

Çağrı Merkezi: 444 999 0

Web: [www.daikin.com.tr](http://www.daikin.com.tr)

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P650253-9T 2023.04

Copyright 2022 Daikin